

FAMILIES OF VN POLITICAL PRISONERS ASSOCIATION

Prisoner's name : HUYNH THIEN NAM  
 Date/Place of Birth : 1932 Vinh Thanh Van Rach Gia  
 Sex : Male  
 Marital status : Married  
 Address in VN : 51/41 Cao Thang St. Ho Chi Minh City  
 Political prisoner : Yes No  
 If yes From : 1975 To : 1981  
 Place of re-education camp : Bien Hoa (Suoi Mau)  
 Profession : Officer of Republic of VN  
 Education in the U.S. : \_\_\_\_\_  
 VN Army : Engineering Branch Rank : Major Date from & 1954 to: 1975  
 VN Government position & \_\_\_\_\_ Date \_\_\_\_\_  
 Application for ODP : \_\_\_\_\_ Yes : x IV Number : 25582  
 Number of Dependants : \_\_\_\_\_  
 Accompanying : 05 (Five)  
 Mailing Address in VN : 51/41 Cao Thang Q.3 Ho Chi Minh City  
 Name/Address of sponsor/relative : HUYNH THIEN VINH  
Ave 'N' - Seattle WA 98133 - USA  
 U.S. Citizen : \_\_\_\_\_ Yes \_\_\_\_\_ No x  
 Relationship with prisoner : Son

NAME OF PRINCIPAL APPLICATION (PA)

Name of Dependants Accompanying relatives	Date of Birth	Relation to PA
1. BACH THI NHO	1936	Wife
2. HUYNH THIEN KHANH	1.1.1964	Son
3. Huynh Thi Phuong Thao	21.10.1966	Daughter
4. Huynh Thien Khuong	19.10.1972	Son
5. Dang Thi Tam	1910	Mother

Ngày 10.9.1986

Thư thảo mẹ,

OCT 06 1986

Trước hết tôi xin Thư cho phép được xưng hô như vậy và xin tha lỗi vì đường đột.

Tôi là Bạch Thị Nhu (Nhu) ở Làng An Tích Tỉnh Sadee, khi xưa học cùng lớp trường Nữ học Đường Sadee (Bây giờ) cùng với chị Ven cháu ông Nhu ra đời?

Thời gian lâu không có dịp gặp, nhưng tôi vẫn thường lui thăm hỏi mỗi lần gặp chị Ven (chị Ven ở gần chị Viên cháu con tôi ở gần chị Bào có nên rất dễ gặp nhau)

Tình cờ nghe được đài BBe phỏng vấn tôi mới rõ chị liền đang làm việc công việc hết sức quan trọng và cao đẹp là cứu giúp người VN đang gặp hoàn cảnh như quê nhà.

Tôi mạo muội viết thư này đến chị, tình bày rõ hoàn cảnh lịch sử của tôi và mong được sự cứu giúp: Tôi có góa đình được 04 con, chồng là sĩ quan ngành công binh (cấp Thiếu tá sau ngày 30.4.75 bị cái tao tập trung tại Bình Hòa, tôi đem 04 con về Sadee sống với cha mẹ, những cuộc tổng ngày càng khốc liệt phần cha mẹ lần lượt qua đời, tôi đem con thơ lại Saigon sống với mẹ chồng đến nay.

Năm 1979 có đứa cháu họ người Việt gốc Hoa được cháu phụ công cho đi bán cháu thui (bằng tàu) như vậy nó giúp đem đi nuôi dưỡng tôi 1 đứa con trai (lúc đi ~~chưa~~ tôi mới 14 tuổi). Năm 1981 nó hướng dẫn con tôi - đứng tên bảo lãnh góa đình - đoàn tụ theo chương trình ODI, đã được Bangkok cho số DV 25582 đồng thời tôi nộp hồ sơ tại VN xin xuất ngoại nhưng đến nay hồ sơ vẫn còn ở Bộ Nội vụ VN chưa được giải quyết cấp Exit visa.

Chồng cái tao tôi năm 1981 - được thả về vì bệnh nặng, về được 6 tháng thì chết (về 17 July 81 đến 20 Dec 81 chết). Hoàn cảnh lịch sử mẹ góa con côi, tôi phải nuôi 03 con và 1 mẹ chồng 76 tuổi, các con gặp trở ngại vì lý lịch cha nguy con không vào đại học được.

Phần cá nhân tôi từ trước đến nay làm việc những cơ sở như: 1954 đến 1965 là women Army Corps - 1966 → 1968 clerk Typist cho hãng Pacific Architect & Engineer Inc. Long Binh - 1969 → 1972 Secretary cho ~~at~~ Nam Regional Exchange PACEX - 1973 → 1975 Secretary cho Hội Phụ nữ ~~at~~ For All children, Bà góa, Đốc Hộ này lịch ~~đang~~ làm việc ~~at~~ kok tôi vẫn còn liên lạc được.

2) Tôi có gửi đơn đến ODP Bangkok xin cấp cho I letter of Introduction vì bà VN cần giấy đó mới giải quyết hồ sơ, nhưng tôi chưa được Bangkok cấp cho.

Nay tôi kính thư này trước chửi Sứ Khố Tho và gia đình, sau xin Tho xét giúp cho gia đình tôi được sum họp với đứa con tại Mỹ. Tôi nghe rằng VN thuận cho ra đi những sĩ quan cải tạo, vậy tương hợp chúng tôi chết rồi tôi có được đi theo dĩa lương cho ngoại quốc không? Xin chú - chú giúp - cho tôi được đi, mẹ con tôi nguyện ghi nhớ ơn sâu.

Sau cũng một lần nữa kính chửi Tho cũng gia đình được sứ Khố và hàng Phái.

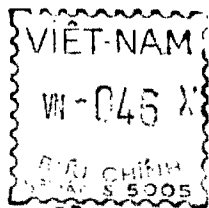
Thân

Mưu

51/41 Cao Thắng Q3  
Hố chử Minh City.

Handwritten notes at the bottom of the page, including the name "Phan Cao Thắng" and various dates and locations like "1983 - 1984" and "Hố chử Minh City".

PAR AVION



Mrs Khue Minh Tho  
PO Box 5435 Arlington  
Virginia 22205  
U.S.A.



AFFIDAVIT OF RELATIONSHIP

I, the undersigned

Name VINH HUYNH THIEN

Residence Address \_\_\_\_\_ Seattle WA 98107

Date of Birth 03-24-1965, A# 23-868-966

am related to the following persons:

NAME	DOB/POB	RELATIONSHIP	CURRENT ADDRESS
1. DANG THI TAM	11-24-1910 TRA VINH	Grand mother	51/41 CAO THANG HO MINH CITY.
2. HUYNH THIEN NAM	08-01-1932 RACH GIA	Father	id
3. BACH THI NHO	1936 SADEC	Mother	id
4. HUYNH THIEN HANH	01-01-1964 SAIGON	Brother	id
5. HUYNH T-PHONG THAO	10-21-1966 SAIGON	Sister	id
6. HUYNH THI N KHUONG	10-19-1972 SAIGON	Brother	id
7.			
8.			
9.			
10.			
11.			
12.			

I swear that the above information is true. I understand that any false statement could jeopardize my immigration status in the United States.

Vinh Huynh  
Signature

2/27/81  
Date

SUBSCRIBED AND SWORN TO BEFORE ME THIS 27th DAY OF February 1981.

My commission expires 11-24.

Signature of Notary Public

ATTENTION: ORDERLY DEPARTURE PROGRAM OFFICE  
 AMERICAN EMBASSY - BOX 58  
 APO SAN FRANCISCO, CA 96346

Re: PRELIMINARY REQUEST: ORDERLY DEPARTURE FROM VIET NAM TO THE UNITED STATES

Date 2/27/81

My name is VIENHINH THIEN  
 I reside at 1187 NW 5th #2 Seattle WA 98107  
 I was born on March 1965 in Saigon  
 I arrived in the U.S. on 11-20-1980 at the Port of Seattle  
 My Alien Registration number is A 23763356  
 My Naturalization Certificate number is \_\_\_\_\_  
 My Alien Status is \_\_\_\_\_ Parolee, \_\_\_\_\_ Permanent Resident, \_\_\_\_\_ U.S. Citizen

I am making this application to request that the following persons who are still living in Viet Nam be authorized to come to the United States.

- They are my relatives.
- They are former U.S. government employees with more than one year of service.
- They are former employees of American firms, former students in the U.S.; persons who received individual U.S. combat awards or decoration.
- They are persons who worked in the civil service or served in the Arm Forces of the Republic of South Viet Nam.

Name	Date and Place of Birth	Relationship to me	Address in VN
1- DANG THI TAM	11-24-1910 TRA VINH	Grandmother	51/41 CAO THANG H-Cc H CITY.
2- HUYNH THIEN NAM	08-01-1932 RACH GIA	Father	id
3- BACH THI NHO	1936 SADEC	Mother	id
4- HUYNH THIEN KHANH	01-01-1964 SAIGON	Brother	id
5- HUYNH THI PHUONG THAO	10-21-1966 SAIGON	Sister	id
6- HUYNH THIEN KHUON	10-19-1972 SAIGON	Brother	id

Viennhinh Thien  
 Signature

2/27/81  
 Date

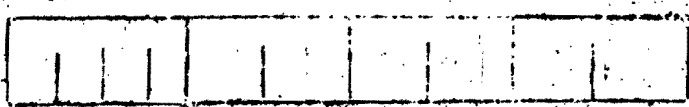
Before me, a Notary Public, on this day personally appeared Viennhinh Thien known to me to be the person whose name is subscribed to the foregoing instrument and acknowledged to me that he/she executed the same for the purposes and consideration therein expressed.

State of Washington County of King Date 2/27/81  
 Signature of Notary Public \_\_\_\_\_ My commission expires 11-84

30 HOI VU  
THAI.....  
Số: 891 / 8KT

HÒA HẠ HOI CHU NGHIA VIET NAM  
Độc lập - Tự do - Hạnh phúc.

Mẫu số 001-31T  
Ban hành theo  
Quy định số  
2065 ngày 21,  
tháng 10 năm 1972.



6HSLD

22/4

GIẤY BẢ TRẠI

Theo thông tư số 966-BCA/TT ngày 31-5-1961 của Bộ Công an.  
Thị thành an văn, quyết định tha số \_\_\_\_\_ ngày \_\_\_\_\_ tháng 4  
năm 1981 của Bộ nội vụ.

Này cấp giấy tha cho anh, chị có tên sau đây:

Họ và tên khai sinh: <u>PHU THIỆN NAM</u>	THÀNH PHỐ HỒ CHÍ MINH
Họ và tên thường gọi: _____	QUỐC TỊCH: VIỆT NAM
Họ và tên bí danh: _____	QUỐC TỊCH: VIỆT NAM
Sinh ngày _____ tháng _____ năm 1932	ngày đến trình diện
Nơi sinh: <u>Quảng Trị</u>	<u>Thiện</u>
Nơi đăng ký nhân khẩu thường trú trước khi bị bắt: <u>51/41 Đường Cao Thắng Quận 3 Sài Gòn 3</u>	

Can tội: chiếu tá quân lí sự viên.

Đã bắt ngày: 1/9/72 Án phạt: TTQT

Theo quyết định, án văn số: \_\_\_\_\_ ngày \_\_\_\_\_ tháng \_\_\_\_\_ của: \_\_\_\_\_

Đã bị täng án: \_\_\_\_\_ lần, số: \_\_\_\_\_ năm \_\_\_\_\_ tháng.

Đã được giảm án \_\_\_\_\_ lần, số: \_\_\_\_\_ năm \_\_\_\_\_ tháng.

Nay về cư trú tại: 51/41 Cao Thắng quận 3 thành phố Hồ Chí Minh.


NHAN XET QUA TRINH CAI TẠO

( quản chế 12 tháng )

Lấn tay ngón trỏ phải  
của Phu Thien Nam  
Đanh bản số: 006033  
lập tại: Sài Gòn

Họ tên, chữ ký  
người được cấp Phu Thien Nam

1) / ngày 17 tháng 4 năm 1981  
Giám thị: Phạm Ngọc Dương



1952

Đặc khẩn

Đ/S Trích Bản ngày 12/8/81

Ông H. H. H. có kiến nghị

T.M. 1982-0475-0002

Đ. Triệu ban 65



LE HONG HIEP


Springfield,  
South Australia, 5062.

To Whom it may Concern:

This is to certify that Bach thi Nho was employed by Friends for All Children from 1974 - 75 in the position of secretary-interpreter.

During her time with this Agency she showed herself to be an extremely reliable and efficient employee. Her trustworthiness and courtesy were always in evidence, as was her dependability. She was moreover willing to exercise initiative in the most responsible manner, thus proving to be a most valuable person to have on staff.

I would have no hesitation whatsoever in recommending Bach thi Nho for any position of trust and responsibility for which her qualifications would be suitable, and would consider her an asset to any staff or company.



Doreen Beckett  
(Administrator -  
Hy Vong Nursery 1974-75  
Saigon.)



EMBASSY OF THE  
UNITED STATES OF AMERICA

Bangkok, Thailand

Reference File No. IV 25582

Dear Sir/Madam:

We have reviewed your request to have your relatives in Vietnam be reunited with you in the United States.

We have opened a file for them. Their file number (IV number) appears above. Please write that file number on all the papers you send us in the future.

To complete your relatives' applications we need the papers checked on the enclosed Request for Documents. Either you or your relatives in Vietnam can send us the documents. Do not send us documents that we have not checked.

If you have already received a form letter just like this one about the same relatives, and you have already answered it, write us and give us the file number (IV number) that was on the letter. Do not send us papers you have sent us already.

Information about the papers you should send us is on the enclosed Request for Documents.

Sincerely,

*BS.*

Orderly Departure Office  
American Embassy  
Bangkok

Enclosure: Request for Documents - ODP-D

Ghi chú:

- Học tập cải tạo 6/15/75 - 4/17/81
- Chết tại nhà 12/20/81, sau 8 tháng được thả
- Đổi bỏ<sup>2</sup> túi thêm hồ sơ 1/23/89

Dung

30 HOI VU  
Thi...  
Số.../HKT  
891

HÒA ĐA HOI CHU NGHIA VIET NAM  
Độc lập - Tự do - Hạnh phúc.

Mẫu số 001-QLT  
Ban hành theo  
Quyết định số  
2065 ngày 21,  
tháng 10 năm 1972.



SHSLD

22/4

GIẤY LA TRAI

Theo thông tư số 966-BCA/TT ngày 31-5-1961 của Bộ Công an.  
Thi hành án văn, quyết định thứ số 21 ngày 6 tháng 4  
năm 1971 của Bộ Nội vụ.

Này cấp giấy tha chế am, chỉ có tên sau đây:

Họ và tên khai sinh: <u>HUYỀN THIÊN</u>	THÀNH PHỐ HỒ CHÍ MINH
Họ và tên thường gọi: _____	QUỐC TỊCH: VIỆT NAM
Họ và tên bí danh: _____	ĐÃ TRẢNH ĐIÊN: ngày 17 tháng 4 năm 1981
Sinh ngày _____ tháng _____ năm 1932	Ngày đến trình diện
Nơi sinh: <u>Quảng Thiện</u>	<u>Thiên</u>
Nơi đăng ký nhận khẩu thường trú trước khi bị bắt: <u>51/41 Đường Cao Thắng Sài Gòn 3</u>	

Can tội: Thiếu tá quân lý thụ viên.

Đị bắt ngày: 11/0/75 An phạt: TCT

Theo quyết định, en văn số: \_\_\_\_\_ ngày \_\_\_\_\_ tháng \_\_\_\_\_ của: \_\_\_\_\_

Đã bị täng án: \_\_\_\_\_ lần, cộng thành: \_\_\_\_\_ năm \_\_\_\_\_ tháng.

Đã được giảm án \_\_\_\_\_ lần, cộng thành: \_\_\_\_\_ năm \_\_\_\_\_ tháng.

Nay về cư trú tại: 51/41 Cao Thắng quận 3, thành phố Hồ Chí Minh.

NHAN XÉT QUA TRÌNH CẢI TẠO

( quản chế 12 tháng )

Lần tay ngón trở phải  
của Huyền Thiên Nam  
Đanh bản số: 006035  
lập tại: Hội đồng

Họ, tên, chữ ký  
người được cấp Huyền Thiên Nam  
17/11/81

1) / ngày 17 tháng 1 năm 1981  
Giám thị: Phạm Ngọc Dương





BO NOI VU  
T...  
Số: /

HON DA NOI CHU NGHIA VIET NAM  
Độc lập - Tự do - Hạnh phúc.

Mẫu số 001-QLT  
Ban hành theo  
Số: /  
Ngày 21,  
Tháng 1972.

891

22/4



6HSLD

GIẤY LA TRAI.

Theo thông tư số 966-BCA/TT ngày 31-5-1961 của Bộ Công an.  
Thị hành án văn, quyết định thứ số ngày tháng năm 1971 của Bộ Nội vụ.

Này cấp giấy tha chế ano, chỉ có tên sau đây:  
Họ và tên khai sinh: HUYNH THIEN  
Họ và tên thường gọi:  
Họ và tên bí danh:  
Sinh ngày tháng năm 1932 ngày đến trình diện  
Nơi sinh: Quang Thiện.  
Nơi đăng ký nhận khẩu thường trú trước khi bị bắt: 51/41 Đường Cao Thắng Sài Gòn 3

THÀNH PHỐ HỒ CHÍ MINH  
SỞ TÌNH DÂN  
Ban chấp hành  
Ngày đến trình diện  
[Signature]

Can tội: Thiếu tá quân li  
Bị bắt ngày: 1/0/72 An phạt: TGT  
Theo quyết định, án văn số: ngày tháng của:  
Đã bị täng án: lần, cấp thành: cấp tháng.  
Đã được giảm án: lần, cấp thành: năm tháng.  
Nay về cư trú tại: 51/41 Cao Thắng quận 3 thành phố Hồ Chí Minh.

NHAN XET QUA TRINH CAI TAO

( qua chế 12 tháng )

Lấn tay ngón trỏ phải của Huynh Thien Nam  
Dan hân số: 006095  
lập tại: Quận 3

Họ, tên, chữ ký người được cấp  
Huynh Thien Nam

1) / ngày 17 tháng 4 năm 1981  
Giám thị:  
[Signature]  
Phạm Ngọc Dương



30 HOI VU  
Thi...  
Số: /KKT

HỘI ĐA HOI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM  
Độc lập - Tự do - Hạnh phúc.

Mẫu số 001-QLT  
Ban hành theo  
Số  
ngày 21,  
tháng 10/72.

892

22/4



6HSLO

GIẤY LA TRAI

Theo thông tư số 966-BCA/TT ngày 31-5-1961 của Bộ công an.  
Thi hành án văn, quyết định, thư số 21 ngày 6 tháng 4  
năm 1981 của Bộ nội vụ.

Này cấp giấy tha chế am, chỉ có tên sau đây:

Họ và tên khai sinh: <u>NGUYỄN THIỆN KIM</u>	THÀNH PHỐ HỒ CHÍ MINH
Họ và tên thường gọi: _____	QUẬN 3
Họ và tên bí danh: _____	BÀ TRINH ĐẾN: ngày 11 tháng 4 năm 1981
Sinh ngày _____ tháng _____ năm 1932	Quản chế: <u>không kê tù</u>
Nơi sinh: <u>Quảng Thiện</u>	ngày đến trình diện: _____
Nơi đăng ký nhận khẩu thường trú trước khi bị bắt: _____	<u>Thiện</u>
<u>51/41 Đường Cao Thắng Sài Gòn 3</u>	

Can tội: Thiếu tá quân lý sự viên.

Ngày bắt ngày: 11/0/72 An phạt: TTC

Theo quyết định, án văn số: \_\_\_\_\_ ngày \_\_\_\_\_ tháng \_\_\_\_\_ của: \_\_\_\_\_

Đã bị tống án: \_\_\_\_\_ lần, cộng thành: \_\_\_\_\_ năm \_\_\_\_\_ tháng.

Đã được giảm án \_\_\_\_\_ lần, cộng thành: \_\_\_\_\_ năm \_\_\_\_\_ tháng.

Nay về cư trú tại: \_\_\_\_\_

51/41 Cao Thắng quận 3 thành phố Hồ Chí Minh.

NHẬN XÉT QUÁ TRÌNH CẢI TẠO

( quản chế 12 tháng )

Lên tay ngón trỏ phải của Nguyễn Thiện Kim

Danh bản số: 00603

lập tại: \_\_\_\_\_

Họ, tên, chữ ký người được cấp

Nguyễn Thiện Kim

11/ ngày 17 tháng 8 năm 1981

Giám thị:



Phạm Ngọc Dương



EMBASSY OF THE  
UNITED STATES OF AMERICA

Bangkok, Thailand

Reference File No. IV 25582

Dear Sir/Madam:

We have reviewed your request to have your relatives in Vietnam be reunited with you in the United States.

We have opened a file for them. Their file number (IV number) appears above. Please write that file number on all the papers you send us in the future.

To complete your relatives' applications we need the papers checked on the enclosed Request for Documents. Either you or your relatives in Vietnam can send us the documents. Do not send us documents that we have not checked.

If you have already received a form letter just like this one about the same relatives, and you have already answered it, write us and give us the file number (IV number) that was on the letter. Do not send us papers you have sent us already.

Information about the papers you should send us is on the enclosed Request for Documents.

Sincerely,

*BS.*

Orderly Departure Office  
American Embassy  
Bangkok

Enclosure: Request for Documents - ODP-D

540 Fullarton Rd.,  
Springfield,  
South Australia, 5062.

To Whom it may Concern:

This is to certify that Bach thi Nho was employed by Friends for All Children from 1974 - 75 in the position of secretary-interpreter.

During her time with this Agency she showed herself to be an extremely reliable and efficient employee. Her trustworthiness and courtesy were always in evidence, as was her dependability. She was moreover willing to exercise initiative in the most responsible manner, thus proving to be a most valuable person to have on staff.

I would have no hesitation whatsoever in recommending Bach thi Nho for any position of trust and responsibility for which her qualifications would be suitable, and would consider her an asset to any staff or company.

*Doreen Beckett*

Doreen Beckett  
(Administrator -  
Hy Vong Nursery 1974-75  
Saigon.)

FAMILIES OF VN POLITICAL PRISONERS ASSOCIATION

Prisoner's name : HUYNH THIEN NAM  
 Date/Place of Birth : 1932 Vinh Thanh Van Rach Gia  
 Sex : Male  
 Marital status : Married  
 Address in VN : 51/41 Cao Thang St. Ho Chi Minh City  
 Political prisoner : Yes No  
 If yes From : 1975 To : 1981  
 Place of re-education camp : Biên Hoà (Suối Máu)  
 Profession : Officer of Republic of VN  
 Education in the U.S. : \_\_\_\_\_  
 VN Army : Engineering Branch Rank : Major Date from 1954 to: 1975  
 VN Government position & \_\_\_\_\_ Date \_\_\_\_\_  
 Application for ODP : Yes : x IV Number : 25582  
 Number of Dependants : \_\_\_\_\_  
 Accompanying : 05 (Five)  
 Mailing Address in VN : 51/41 Cao Thang Q.3 Ho Chi Minh City  
 Name/Address of sponsor/relative : HUYNH THIEN VINH 10507 Evanston  
Ave 'N' - Seattle WA 98133 - USA  
 U.S. Citizen : \_\_\_\_\_ Yes \_\_\_\_\_ No x  
 Relationship with prisoner : Son

NAME OF PRINCIPAL APPLICATION (PA)

Name of Dependants Accompanying relatives	Date of Birth	Relation to PA
1. BACH THI NGO	1936	Wife
2. HUYNH THIEN KHANH	1.1.1964	Son
3. Huynh Thi Phuong Thao	21.10.1966	Daughter
4. Huynh Thien Khuong	19.10.1972	Son
5. Deng Thi Tam	1910	Mother

Ngày 10. 9. 1986

Thư thăm mẹ,

OCT 9 1986

Trước hết tôi xin Thư cho phép được xưng hô như vậy và xin tha lỗi vì đường đột.

Tôi là Bạch Thị Nhu (Nhu) ở Làng An Tích Tỉnh Sadee, khi xưa học cũng lớp tướng võ học đường Sadee (bây giờ) cũng với chú Ven cháu Bho như là rồi?

Thời gian lâu không có dịp gặp, nhưng tôi vẫn thường lui thăm Bho một lần gặp chú Ven (chú Ven ở gần chổ Vườn chuối con tôi ở gần chổ Bào có nhà rất dễ gặp nhau)

Tỉnh cũ nghe được Đài Bbc phỏng vấn tôi mới rõ Bho hiện đang làm việc công việc kĩ thuật quan trọng và cao cấp là cứu giúp người VN đang gặp hoàn cảnh nạn đói quê nhà.

Tôi mạo muội viết thư này đến Bho, hình bày rõ hoàn cảnh lịch sử của tôi và mong được sự cứu giúp: Tôi có góa đình dưới 04 con, chồng là sĩ quan quân công Bình (cấp Thiếu tá sau ngày 30.4.75 bị cái tao tập trung tại Biện Hòa, tôi đem 04 con về Sadee sống với cha mẹ, nhưng cuộc sống ngày càng khó khăn phần cha mẹ lần lượt qua đời, tôi đem con trở lại Saigon sống với mẹ chồng - đến nay.

Năm 1979 có đứa cháu họ người Việt gốc Hoa được cháu phụ công cho đi bán cháu thuê (bằng taxi) như vậy nó giúp - đem đi nuôi dưỡng tôi 1 đứa con trai (lúc đi ~~cháu~~ tôi mới 14 tuổi). Năm 1981 nó hướng dẫn con tôi - cùng tôi bắt đầu góa đình - đoàn tụ theo chương trình ODI, đã được Bangkok cho số DV 25582 đồng thời tôi nộp hồ sơ tại VN xin xuất ngoại nhưng đến nay hồ sơ vẫn còn ở Bộ Nội vụ VN chưa được giải quyết - cấp Exit visa.

Chồng cái tao tôi năm 1981 - được thả về vì bệnh nặng, về dưới 6 tháng thì chết (về 17 July 81 đến 20 Dec 81 chết). Hoàn cảnh hiện tại mẹ góa con côi, tôi phải nuôi 03 con và 1 mẹ chồng 76 tuổi, cái con gặp trở ngại vì lý lịch cha ngay con không vào đại học được.

Phần cá nhân tôi từ trước đến nay làm việc những cơ sở như: 1954 đến 1965 là women Army Corp - 1966 → 1968 Clerk Typist cho hãng Pacific Architect & Engineer Inc. Long Binh - 1969 → 1972 Secretary cho Việt Nam Regional Exchange PACEX - 1973 → 1975 Secret. cho Hội Friends For All Children, Bà gần Đốc Hội này lúc đang làm việc tại Bangkok tôi vẫn còn liên lạc được.

2) Tôi có gửi đơn đến ODP Bangkok xin cấp cho 1 letter of Introduction vì bên VN cần giấy đó mới giải quyết hồ sơ, nhưng tôi chưa được Bangkok cấp cho.

May tôi kính thư này nước chủe Srie Khoe Tho và gia đình, sau xin Tho xét giúp cho gia đình tôi được sum họp với đứa con tại Mỹ. Tôi nghe rằng VN thuận cho ra đi những sĩ quan cải tạo, vậy tương hợp chúng tôi chết rồi tôi có được đi theo đũa, làm cho ngoại quốc không? Xin báo - cứu giúp - cho tôi được đi, mẹ con tôi nguyện ghi nhớ ơn sau.

Sau cũng một lần nữa kính chủe Tho cũng gia đình được Srie Khoe và hân phục.

Thân

Mus

---

51/41 Cao Thắng Q3  
Hố chố Thủ Đức City.

AFFIDAVIT OF RELATIONSHIP

I, the undersigned:

Name VINH HUYNH THIEN

Residence Address Seattle WA 98107

Date of Birth 03-24-1965, A# 23-868-966

am related to the following persons:

NAME	DOB/POB	RELATIONSHIP	CURRENT ADDRESS
1. DANG THI TAM	11-24-1910 TRA VINH	Grand mother	51/41 CAO THANG HO MENE CITY.
2. HUYNH THIEN NAM	08-01-1932 RACH GIA	Father	id
3. BACH THI NHO	1936 SADEC	Mother	id
4. HUYNH THIEN THANH	01-01-1964 SAIGON	Brother	id
5. HUYNH T-PHONG THAO	10-21-1966 SAIGON	Sister	id
6. HUYNH THI N KHUONG	10-19-1972 SAIGON	Brother	id
7.			
8.			
9.			
10.			
11.			
12.			

I swear that the above information is true. I understand that any false statement could jeopardize my immigration status in the United States.

Vinh Huynh  
Signature

2/21/81  
Date

SUBSCRIBED AND SWORN TO BEFORE ME THIS 27th DAY OF February, 1981.

[Signature] My commission expires [Signature]  
Signature of Notary Public





# HỘI GIA ĐÌNH TÙ NHÂN CHÍNH TRỊ VIỆT NAM

## FAMILIES OF VIETNAMESE POLITICAL PRISONERS ASSOCIATION

P.O. BOX 5435, ARLINGTON, VA 22205-0635  
TELEPHONE: 703-560-0058

### Hội Đồng Quản Trị Board of Directors

KHÚC MINH THO  
HUỶNH VĂN HÈN  
HUỶNH KIM CHI  
NGUYỄN THỊ HANH  
NGUYỄN QUỲNH GIAO  
NGUYỄN XUÂN LAN  
TRẦN KIM DUNG  
TRẦN THỊ PHƯƠNG  
NGUYỄN VĂN GIỚI

### Ban Chấp Hành T.U. Executive Board

KHÚC MINH THO  
President  
HUỶNH VĂN HÈN  
1st Vice-President  
NGUYỄN QUỲNH GIAO  
2nd Vice-President  
TRẦN KIM DUNG  
3rd Vice-President  
NGUYỄN VĂN GIỚI  
Secretary General  
TRẦN THỊ PHƯƠNG  
Deputy Secretary  
NGUYỄN THỊ HANH  
Treasurer  
HUỶNH KIM CHI  
Deputy Treasurer

### Cố Vấn Đoàn Advisory Committee

NGUYỄN XUÂN LAN

Ngày 23 tháng 1 năm 1989

Kính gửi:

Thưa Ông/Bà,

Hội Gia-Đình Tù-Nhân Chính-Trị Việt-Nam đã nhận được thủ và hồ sơ của Ông/Bà xin đoàn tụ cho thân bằng quyến thuộc. Chúng tôi thành thật cảm ơn Ông/Bà đã tỏ lòng tin tưởng và hưởng ứng hoạt động của Hội trong công tác nhân đạo này để vận động cho thân nhân của chúng ta sớm được đoàn tụ.

Chúng tôi đang xúc tiến việc lập danh sách của quý thân nhân hiện còn bị giam giữ hay đã được trả tự do cũng với gia đình muốn rời Việt-Nam theo chương trình "Ra đi có trật tự" (ODP) để nộp cho cơ quan có thẩm quyền cứu xét.

Nếu Ông/Bà chưa lập hồ sơ đoàn tụ cho thân nhân, xin hãy điền các mẫu đính kèm gửi về cho Hội, đồng thời chúng tôi cũng đề nghị Ông/Bà tiếp xúc với cơ quan thiên nguyện tại địa phương để lập thủ tục đoàn tụ qua chương trình "Ra đi có trật tự". Trường hợp đã nộp đơn rồi, xin gửi cho Hội một bản sao.

Vì Hội hoạt động có tinh cách tự nguyện, nên xin Ông/Bà vui lòng mỗi khi liên lạc thủ tục với Hội, gửi cho một phong bì có dán tem sẵn để tiện việc phục đáp.

Kính thư,

Bà Khúc Minh Thở  
Chủ Tịch

### \*\*\* HỒ SƠ TÊN:

BACH THI HO  
HUYNH THIEN NAM

( ) ĐIỀN VÀO CÁC MẪU ĐÍNH KÈM: (hoãn về Hội mỗi mẫu 2 bản)

### \*\*\* TÀI LIỆU CẦN BỔ TỤC:

- Hồ sơ bảo trợ  IV# ,  LOI ,  Exit visa , ( ) I-171 , ( ) GIẤY RA TRAI  
 Giấy hồ tịch (khai sanh, hôn thú, giấy ly dị, khai tử v.v...  
 Căn cước, chứng minh nhân dân, hình, giấy hộ khẩu v.v...  
 Giấy bảo tử (nếu chẹt trong trại học tập)  
 Tài liệu liên hệ đến tù nhân (mẫu câu hỏi ODP, Diploma, Certificate (nếu tu nghiệp ở Hoa Kỳ) huy chương v.v...

### \*\*\* CÁC THỦ KHÁC:

\*\* GHI CHÚ: Tất cả giấy tờ liên hệ với hồ sơ này, phải ghi bên trên góc phải số WP-0103



**HỘI GIA ĐÌNH TÙ NHÂN CHÍNH TRỊ VIỆT NAM**  
**FAMILIES OF VIETNAMESE POLITICAL PRISONERS ASSOCIATION**

P.O. BOX 5435, ARLINGTON, VA 22205-0635  
 TELEPHONE: 703-560-0058

**Hội Đồng Quản Trị**  
**Board of Directors**

KHÚC MINH THO  
 NGUYỄN THỊ HANH  
 NGUYỄN QUỲNH GIAO  
 NGUYỄN VĂN CỎI  
 NGUYỄN XUÂN LAN  
 HIỆP LOWMAN  
 TRẦN KIM DUNG  
 TRẦN THỊ PHƯƠNG

**MẪU ĐƠN XIN GIA-NHẬP**

**HỘI GIA-ĐÌNH TÙ-NHÂN CHÍNH-TRỊ VIỆT-NAM**

-----0000000-----

**Ban Chấp Hành T.Ư.**  
**Executive Board**

KHÚC MINH THO  
 President  
 NGUYỄN QUỲNH GIAO  
 1st Vice-President  
 TRẦN KIM DUNG  
 2nd Vice-President  
 NGUYỄN VĂN CỎI  
 Secretary General  
 TRẦN THỊ PHƯƠNG  
 Deputy Secretary  
 NGUYỄN THỊ HANH  
 Treasurer

Hội Gia-Đình Tù-Nhân Chính-Trị Việt-Nam hoạt động bất vụ lợi, thuận tụy xã hội và nhân đạo nhằm mục đích vận động cho việc trả tù do cho tù-nhân chính-trị Việt-Nam và đoàn-tu gia đình.

Hội thiết tha kêu gọi Cộng Đổng hưởng ủng hộ hoạt động của Hội bằng cách tham gia tích cực và trở thành Hội Viên. Nếu quý vị nào muốn gia nhập Hội, xin cho biết những chi tiết sau đây :

**Cố Vấn Đoàn**  
**Advisory Committee**

HIỆP LOWMAN  
 NGUYỄN XUÂN LAN

Họ và Tên: \_\_\_\_\_

Địa chỉ: \_\_\_\_\_

Điện thoại: (số) \_\_\_\_\_ (Nhà) \_\_\_\_\_

Tên tù nhân chính trị: \_\_\_\_\_

Liên hệ gia đình với tù nhân chính trị:  
 (Chà, Me, Vợ, Anh, Chị, Em, v.v.)

Xin quý vị cho biết quý vị có thể đóng góp bằng cách nào cho Hội: tụy theo ý muốn và lòng hảo tâm của quý vị.

Thời giờ: \_\_\_\_\_  
 Niên liêm: \_\_\_\_\_ (\$12.00)  
 Đóng góp ủng hộ: \_\_\_\_\_ (tụy ý)

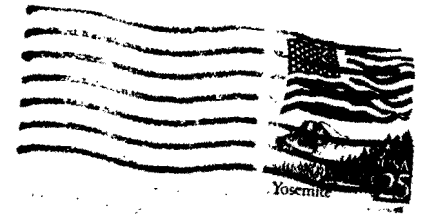
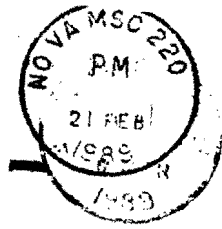
Thủ tụy, ngân phiếu xin gửi về:

**HỘI GIA-ĐÌNH TÙ-NHÂN CHÍNH-TRỊ VIỆT-NAM**  
 P.O. BOX 5435, ARLINGTON, VA 22205  
 TELEPHONE: 703-560-0058





P.O. BOX 5435  
ARLINGTON, VA 22205-0635



He don't  
Live Here  
Return  
Please

VIA AIR MAIL

Mrs. VINH HUYNH THIEN  
#2  
Seattle, WA. 98107